

**DIN EN 14344****DIN**

ICS 97.190

**Entwurf**

Einsprüche bis 2020-04-21  
 Vorgesehen als Ersatz für  
 DIN EN 14344:2004-11;  
 Ersatz für  
 E DIN EN 14344:2018-12

**Artikel für Säuglinge und Kleinkinder –  
 Kindersitze für Fahrräder –  
 Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren;  
 Deutsche und Englische Fassung prEN 14344:2020**

Child care articles –  
 Child seats for cycles –  
 Safety requirements and test methods;  
 German and English version prEN 14344:2020

Article de puériculture –  
 Sièges enfants pour bicyclettes –  
 Exigences de sécurité et méthodes d'essai;  
 Version allemande et anglaise prEN 14344:2020

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2020-02-21 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter [www.din.de/go/entwuerfe](http://www.din.de/go/entwuerfe) bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nasport@din.de](mailto:nasport@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe](http://www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport), 10772 Berlin, Saatwinkler Damm 42/43, 13627 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 152 Seiten

DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport)



## **Anwendungsbeginn**

Anwendungsbeginn dieser Norm ist \*.

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Dieses Dokument (prEN 14344:2020) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 252 „Artikel für Säuglinge und Kleinkinder“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 112-06-02 AA „Fahrrad-Zubehör“ im DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät (NASport) verantwortlich.

Sofern die Norm vom Ausschuss für Produktsicherheit ermittelt und deren Fundstelle von der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin im Gemeinsamen Ministerialblatt bekannt gegeben worden ist, wird bei Kindersitzen für Fahrräder, die nach dieser Norm hergestellt werden, vermutet, dass sie den betreffenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit von Personen genügen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um einen zweiten Entwurf, da der technische Inhalt geändert wurde.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 14344:2004-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Struktur der Norm effizienter gestaltet;
- b) Begriffe umfangreich ergänzt;
- c) Überarbeitung des Abschnitts der „Allgemeinen Anforderungen und Prüfverfahren“. Hierbei wurde ein allgemeiner Teil (Klassifikation der Sitze) eingefügt und im Abschnitt „Prinzip der ungünstigsten Bedingungen“ mehrere Ergänzungen eingefügt;
- d) ein gesamter neuer Abschnitt zum Thema „Prüfköpfe“ für Fangstellen eingefügt (bspw. Hüftprüfkopf, Fingerprüfkopf, Masseprüfköpfe usw.);
- e) ein Abschnitt zum Thema „Testausrüstung für Stärke und Haltbarkeit“ eingefügt;
- f) Abschnitte zum Thema Gefahren (bspw. chemische Gefahren, thermische Gefahren, mechanische Gefahren, unbeabsichtigtes Lösen von Verriegelungsmechanismen usw.) eingefügt;
- g) redaktionelle Überarbeitung.

---

\* Wird bei Herausgabe als Norm festgelegt.

## **Artikel für Säuglinge und Kleinkinder — Kindersitze für Fahrräder — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren**

*Article de puériculture — Sièges enfants pour bicyclettes — Exigences de sécurité et méthodes d'essai*

*Child care articles — Child seats for cycles — Safety requirements and test methods*

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp:  
Dokument-Stage: zweite CEN-Umfrage  
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.9p

This is a preview. [Click here to purchase the full publication.](#)

## Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort .....	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	5
4 Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren .....	9
4.1 Allgemeines .....	9
4.2 Prinzip der ungünstigsten Bedingungen .....	9
4.3 Toleranzen und Prüfbedingungen .....	10
4.4 Reihenfolge der Prüfungen .....	10
5 Prüfgerät.....	10
5.1 Prüfsonden.....	10
5.1.1 Fingersonden .....	10
5.1.2 Konische Sonden.....	11
5.2 Gerät zur Messung des Winkels und des geschützten Volumens.....	12
5.3 Stützrahmen für Prüfungen.....	12
5.4 Fußblöcke.....	12
5.5 Kleinteile-Zylinder .....	13
5.6 Fühlerlehre .....	14
5.7 Klemmen.....	14
5.8 Prüfgerät für Festigkeit und Dauerbelastbarkeit.....	15
5.8.1 Schwingungsapparat.....	15
5.8.2 Begrenzungseinrichtung.....	15
5.9 Prüfsäcke .....	15
5.10 Dummy für Überschlagprüfung.....	16
6 Chemische Gefahren .....	17
7 Thermische Gefahren.....	17
8 Mechanische Gefährdungen.....	18
8.1 Bestimmung des geschützten Volumens.....	18
8.2 Gefahren durch Lücken und Öffnungen – Fangstellen für Finger und Füße.....	19
8.2.1 Anforderungen .....	19
8.2.2 Prüfverfahren .....	20
8.3 Gefahren durch scharfe Kanten und überstehende Teile.....	21
8.3.1 Kanten.....	21
8.3.2 Überstehende Teile.....	21
8.4 Gefahren durch bewegliche Teile, z. B. Scheren und Quetschen.....	21
8.4.1 Anforderungen .....	21
8.4.2 Spezifische Gefahr durch die Elastizität des Produkts im Gebrauch.....	21
8.5 Gefahren durch unzureichende Stabilität .....	22
8.5.1 Gefahren durch versehentliche Entriegelung der Lehnenneigungsfunktion.....	22
8.5.2 Gefahren durch versehentliche Entriegelung des Systems zur Befestigung des Sitzes am Fahrrad.....	22
8.5.3 Gefahren durch abnehmbaren Fußschutz.....	23
8.6 Erstickungsgefahr durch Kunststoffverpackung .....	23
8.7 Gefahr durch Verschlucken/Einatmen — Kleinteile.....	23

8.7.1	Allgemeines .....	23
8.7.2	Anforderungen .....	24
8.7.3	Prüfverfahren .....	24
8.8	Gefahren durch unzureichende Formbeständigkeit .....	25
8.8.1	Anforderungen an Festigkeit und Dauerbelastbarkeit .....	25
8.8.2	Montageart für die Prüfung der Festigkeit und Dauerbelastbarkeit für Rücksitze, die (nicht) auf dem Gepäckträger montiert werden .....	25
8.8.3	Prüfverfahren für Festigkeit und Haltbarkeit .....	26
8.9	Unzureichende Schutzfunktion .....	30
8.9.1	Allgemeines .....	30
8.9.2	Anforderungen für den Sitzbereich und die Fußstützen .....	30
8.9.3	Fußschutz .....	31
8.9.4	Seitlicher Sitzschutz .....	35
8.9.5	Winkel zwischen Sitz und Rückenlehne .....	37
8.9.6	Rückhaltesystem .....	40
9	Produktinformationen .....	43
9.1	Kaufinformation .....	43
9.1.1	Allgemeine Anforderungen an die Kaufinformation .....	43
9.1.2	Spezielle Kaufinformation .....	43
9.2	Gebrauchsanleitung .....	44
9.2.1	Allgemeines .....	44
9.2.2	Spezielle Anleitungen für Anbringung und Gebrauch .....	44
9.3	Kennzeichnung .....	47
9.3.1	Allgemeine Kennzeichnungs-Anforderungen .....	47
9.3.2	Kennzeichnungs-Anforderungen für Rücksitze, auf dem Gepäckträger montiert .....	47
9.3.3	Kennzeichnung, Prüfverfahren .....	47
Anhang A (normativ) Messgerät .....		48
Anhang B (normativ) Fußblöcke A und B .....		65
B.1	Allgemeines .....	65
Anhang C (informativ) Übersetzung von Warnungen in verschiedene europäische Sprachen .....		68
Anhang D (informativ) A-Abweichung .....		71
Anhang E (informativ) Begründung .....		72
E.1	Allgemeines .....	72
E.2	Chemische Gefahren .....	72
E.3	Thermische Gefahren .....	72
E.4	Mechanische Gefährdungen .....	72
E.4.1	Allgemeines .....	72
E.4.2	Gefahr durch Verschlucken/Einnahme .....	72
E.4.3	Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln .....	72
E.4.4	Schutzfunktion .....	73
E.4.5	Dauerhaftigkeit .....	73
E.4.6	Erstickungsgefahren .....	73
E.4.7	Gefahren durch heiße und kalte Oberflächen .....	74
E.4.8	Produktinformationen .....	74
Literaturhinweise .....		75

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN 14344:2020) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 252 „Artikel für Säuglinge und Kleinkinder“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur zweiten CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 14344:2004 ersetzen.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

## 1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Anforderungen an Kindersitze für den Transport von Kindern mit einem Gewicht von 9 kg bis 22 kg, die ohne Hilfe sitzen können, zur Anbringung an Fahrrädern und elektromotorisch unterstützten Fahrrädern mit einer Abschaltgeschwindigkeit von bis zu 25 km/h (d. h. nach EN 15194), deren Befestigungssystem und für den Anbau an den Sitz vorgesehene Zubehör fest.

ANMERKUNG 1 Einige europäische Länder haben spezielle gesetzliche Vorschriften für Kindersitze für Fahrräder. Eine Übereinstimmung mit diesem Dokument erfüllt ggf. diese gesetzlichen Vorschriften nicht.

ANMERKUNG 2 Wenn ein Kindersitz oder ein Teil des Kindersitzes mehrere Funktionen hat oder für eine andere Funktion umgebaut werden kann, gelten ggf. andere relevante Normen.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 71-1:2014+A1:2018, *Sicherheit von Spielzeug — Teil 1: Mechanische und physikalische Eigenschaften*

EN 71-2:2011+A1:2014, *Sicherheit von Spielzeug — Teil 2: Entflammbarkeit*

EN 71-3, *Sicherheit von Spielzeug — Teil 3: Migration bestimmter Elemente*

EN 1888-1:2018, *Artikel für Säuglinge und Kleinkinder — Transportmittel auf Rädern für Kinder — Teil 1: Kinderwagen und Kindersportwagen*

CEN/TR 13387-3:2015, *Artikel für Säuglinge und Kleinkinder — Sicherheitsleitfaden — Teil 3: Mechanische Gefährdungen*

EN ISO 11243:2016, *Fahrräder — Gepäckträger für Fahrräder — Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 11243:2016)*

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

— IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>

— ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <http://www.iso.org/obp>

### 3.1

#### Sitz

Kindersitz zur Anbringung an einem Fahrrad

### 3.2

#### Frontsitz

Kindersitz zur Anbringung vor dem Fahrer (zwischen Fahrradlenker und Fahrer)

### 3.3

#### **Rücksitz**

Kindersitz zur Anbringung hinter dem Fahrer

### 3.4

#### **Sitz mit Ruhestellung**

Frontsitz oder Rücksitz, in dem ein Kind entweder in aufrechter oder in zurückgelehnter Position befördert werden kann

### 3.5

#### **Schutz**

Einrichtung, die die physikalische Erreichbarkeit einer Gefahrenzone verringert oder verhindert, indem sie den Bereich, der eine oder mehr Gefahren beinhaltet, absperrt

### 3.6

#### **integrierter Schutz**

Schutz, der Teil eines Sitzes ist (z. B. ein Fußschutz) und nicht abgenommen werden kann oder den Einsatz von Werkzeug erfordert, um abgenommen zu werden

### 3.7

#### **abnehmbarer Fußschutz**

Schutz, der immer mit dem Sitz geliefert wird oder daran vormontiert ist und abgenommen werden kann

### 3.8

#### **Bezugsebene**

horizontale Ebene, definiert durch die Oberfläche des Messgeräts

### 3.9

#### **Befestigungssystem**

Einrichtung zur Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad

### 3.10

#### **Fußstütze**

Einrichtung zur Abstützung des Fußes des Kindes

### 3.11

#### **geschütztes Volumen**

Volumen, das vom Kind, wenn es im Sitz sitzt, erreicht werden kann und in dem spezifische Sicherheitsanforderungen notwendig sind

### 3.12

#### **Lenker und Lenkerschaft — Zusammenbau**

#### **3.12.1**

##### **Lenker**

Bauteil, das vom Fahrer gehalten wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bild 1.

#### **3.12.2**

##### **Verlängerungsstück**

Bauteil des Lenkerschaftes, das die Lenkstange vor die Lenkachse positioniert

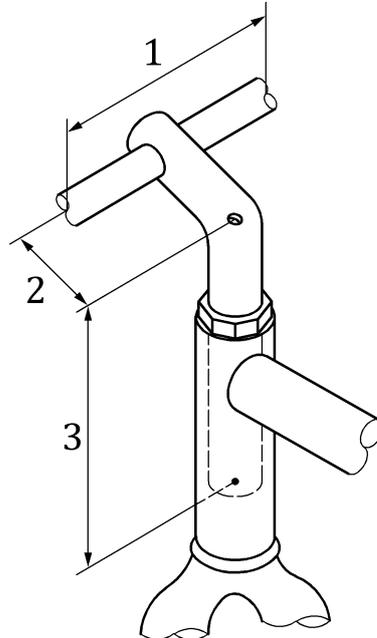
Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bild 1.

### 3.12.3

#### Lenkerschaft

Teil des Lenkerschaftes — Zusammenbaus, welcher koaxial mit der Lenkachse verläuft und teilweise in das Vordergabelrohr hineinreicht

Anmerkung 1 zum Begriff: Siehe Bild 1.



#### Legende

- 1 Lenker
- 2 Verlängerungsstück
- 3 Lenkerschaft

**Bild 1 — Lenker und Lenkerschaft — Zusammenbau**

### 3.13

#### Rückhaltesystem

Einrichtung, mit der das Kind sitzend in einer sicheren Position gehalten wird

### 3.14

#### Schrittgurt

Einrichtung, die zwischen den Beinen des Kindes verläuft, um ein Nach-vorne-Rutschen des Kindes zu vermeiden

### 3.15

#### Fahrrad

Fahrzeug mit mindestens zwei Rädern, das ausschließlich oder hauptsächlich mit der Muskelkraft der darauf sitzenden Person angetrieben wird, insbesondere über Pedale

[QUELLE: EN 15194:2017, 3.1]

### 3.16

#### **Zubehörteile**

zusätzliche Elemente, die direkt am Kindersitz befestigt sind

Anmerkung 1 zum Begriff: Folgendes gilt nicht als Zubehör: Fußstütze, Rückhaltesystem, integrierter und abnehmbarer Schutz, Befestigungssystem.

### 3.17

#### **Kopfstütze**

Haltungunterstützungssystem zur Abstützung des Kopfes

### 3.18

#### **Plastikfolie**

dünne Plastikfolie, die als Teil des Sitzes oder der Verpackung verwendet wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Aufkleber fallen unter diese Definition.

[QUELLE: modifiziert nach EN 71-1:2014+A1:2018, 3.52]

### 3.19

#### **Bedienteil**

Teil des *Verriegelungsmechanismus* bzw. der Verriegelungsmechanismen, das dafür vorgesehen ist, von der Begleitperson mit einer oder mehreren positiven Betätigungen aktiviert zu werden

### 3.20

#### **Schließmechanismus**

Baugruppe aus Teilen, die aus einer oder mehreren *Verriegelungsvorrichtungen* und einem oder mehreren *Bedienteilen* besteht

### 3.21

#### **Seitenschutz**

Teil des Fahrradsitzes, der dafür vorgesehen ist, das Kind im Sitz zu halten und die Arme des Kindes ausreichend abzustützen

### 3.22

#### **Auflagefläche des Gepäckträgers**

ebener Teil des *Gepäckträgers* (3.2), auf dem die Last platziert oder befestigt werden kann, oder die oberen Rohre, an die Fahrradtaschen gehängt werden können, oder der Bodenteil eines Behälters

Anmerkung 1 zum Begriff: Der Bodenteil eines Behälters, zum Beispiel ein Korb.

[QUELLE: EN ISO 11243:2016, 3.3]

### 3.23

#### **offenliegendes, überstehendes Teil**

überstehendes Teil, das aufgrund seiner Lage und Biegesteifigkeit bei heftiger Berührung während der üblichen Benutzung oder bei einem unfallbedingten Sturz eine Gefahr für den Fahrer/das Kind darstellen könnte

[QUELLE: EN ISO 4210-1:2014, 2.17]